

# ENGLISH

Dealer  
For the attention of  
Address

RE: introduction of new HP-ESR20 pallet truck scale

Dear Noblelift dealer,

As you know, Noblelift continuously upgrades its product range, by improving existing products and developing new ones. At the IMHX show in Birmingham last March, we introduced the new HP-ESR20 pallet truck scale. That product is now available for ordering and we are convinced that it will boost a quality image for the Noblelift pallet truck line.

The HP-ESR20 pallet truck scale offers many improvements compared to previous products. In order to help you market this product, we have listed here the main selling points:

- The HP-ESR20 is built of scale components that were exclusively designed for mobile use. The electronics are compact and have low power consumption. There are no connectors or components that can shake loose from shocks or vibrations. That means a highly reliable product.
- The scale components are bolted to the forks: there are no moving parts. No moving parts means no wear and therefore continuous reliable scale accuracy over time. The fixed, bolted connection between load cells and upper fork guarantees a longer product life and lower maintenance costs.
- The scale has a reliable accuracy that does not change over time, with a maximum error of +/- 1kg. The indicator adds up pallet weights to a total weight per shipment or order, also for avoiding overloads. When a weight is added, the display shows the new total weight and the number of pallets weighed. This helps the user to verify that he did not forget to weigh any pallets or weighed the same pallet twice.
- The scale indicator has a high contrast display that can be read from any angle. The display reads extremely well, even at poor light conditions. The indicator has large function keys that "click" when pressed. Even when working with gloves, the operator feels whether he has pressed the key properly.
- The HP-ESR20 also offers a reliable and professional printer option. There is no ink ribbon, the paper can be changed within seconds, without having to dismount the complete printer. The paper roll is larger, so there are more print-outs on a single roll and less paper changes.



- The scale has a low power consumption and automatic switch-off when it's not used. The four standard AA-batteries are good for more than 4000 weighing actions. With common use this means that batteries will have to be changed only once per year.
- The scale is water and dust proof to norm IP65. This is one of the most important characteristics for a reliable mobile scale. IP65 means that the pallet truck scale can be used outside or on lorries and be cleaned with water (but not by high pressure!!!) The load cells in the forks have an even higher protection level. The HP-ESR20 is CE conform for Europe and FCC conform for the USA.

We at Noblelift feel that the HP-ESR20 pallet truck scale represents a significant step forward and we hope that you will put its advantages to good use! We believe it will be the best choice of weighing hand pallet truck – simple, but professional, and trouble-free. And we are proud to say now we are ready to make production!

With kind regards,

Wendy Mao  
Sales Director of Noblelift

# Spanish

Distribuidor  
Atención para

RE: presentación de la nueva transpaleta pesadora HP-ESR20

Distribuidor Noblelift,

Como usted sabe, Noblelift continuamente actualiza su gama de productos, esto lo hace al mejorar sus productos ya existentes y desarrollando nuevos productos. Durante la exposición IMHX en Birmingham el pasado marzo, presentamos la transpaleta pesadora HP-ESR20. Este producto ya está disponible para su pedido y estamos seguros de que impulsará la imagen para la línea de transpaletas pesadoras Noblelift.

La transpaleta pesadora HP-ESR20 ofrece muchas mejoras comparándola con los anteriores productos. Con el propósito de ayudarlo a comercializar éste producto, hemos enlistado a continuación los puntos más importantes para su venta:

- La HP-ESR20 se construye con componentes que han sido especialmente diseñados para uso móvil. El sistema electrónico es compacto y es de bajo consumo de energía. No tiene conectores o componentes que puedan aflojarse por descargas o por vibración. Todo esto lo convierte en un producto altamente confiable.
- Los componentes de la báscula están atornillados a la carretilla: no hay partes que se muevan. El hecho de no tener partes que se muevan significa que no hay desgaste y por lo tanto hay precisión, aun con el paso del tiempo. La conexión fija y atornillada entre las celdas de carga y la carretilla superior garantiza una vida del producto más larga y costos de mantenimiento más bajos.
- La báscula tiene exactitud confiable y no cambia con el paso del tiempo, con un máximo de error de +/- 1 kg. El indicador suma el peso de las tarimas al peso total por embarque o por orden y evita sobrecargas. Cuando se suma un peso, el indicador muestra el nuevo peso total y el número de tarimas pesadas. Esto ayuda a verificar que no se olvidó pesar ninguna de las tarimas o que se hayan pesado dos veces.
- El indicador de la báscula tiene un indicador de alto contraste que puede leerse desde cualquier ángulo. El indicador se lee extremadamente bien, aun en condiciones de escasa luz. El indicador tiene teclas grandes para las funciones que hacen click cuando se presionan. Aun cuando trabaje con guantes, el operador siente si ha presionado correctamente la tecla.



- El HP-ESR20 también ofrece una opción de impresión confiable y profesional. No posee cinta de tinta, el papel puede cambiarse en cuestión de segundos sin tener que desmontar toda la impresora. El rollo de papel es más grande, lo que permite más impresiones en un solo rollo y menos cambios de papel.
- La báscula es de bajo consumo de energía y se apaga automáticamente cuando no se usa. Las cuatro baterías estándar AA sirven para más de 4000 acciones de pesaje. Con un uso normal esto significa que las baterías solo deben ser reemplazadas una vez al año.
- La báscula es a prueba de agua y polvo bajo la norma IP65. Esta es una de las características más importantes para una báscula móvil confiable. IP65 significa que la transpaleta pesadora puede utilizarse en exteriores o en camiones y se puede limpiar con agua (¡¡pero no a alta presión!!) Las celdas de carga en las carretillas tienen un nivel de protección aun mayor. El HP-ESR20 es CE conforme a Europa y FCC conforme a los Estados Unidos.

En Noblelift creemos que la transpaleta pesadora HP-ESR20 representa un enorme paso adelante y esperamos que usted pueda aprovechar todas sus ventajas!

Con nuestros mejores deseos,

Noblelift

## German

Firma  
Herrn / Frau .....  
Adresse

Markteinführung der neuen Waage HP-ESR20 für Handhubwagen

Sehr geehrter Noblelift-Händler,

wie Sie sicherlich wissen ist Noblelift kontinuierlich damit beschäftigt, ihre Produktreihe durch die Verbesserung existierender Produkte und der Entwicklung neuer Produkte zu maximalisieren. Auf der Messe IMHX in Birmingham, im März dieses Jahres, stellten wir die neue Waage HP-ESR20 für Handhubwagen vor. Dieses Produkt ist ab jetzt verfügbar und lieferbar und wir sind überzeugt, dass dieses das Qualitätsimage der Noblelift Handhubwagenlinie erhöhen wird.

Die Waage HP-ESR20 für Handhubwagen bietet, im Vergleich zu bestehenden Produkten, einige Verbesserungen. Um Ihnen zu helfen, dieses Produkt zu vermarkten, haben wir die Hauptverkaufsargumente für Sie aufgelistet:

- Die HP-ESR20 Waage ist zusammengestellt aus Waageelementen, welche exclusief für die mobile Benutzung konstruiert wurden. Die Elektronik ist kompakt und hat einen geringen Stromverbrauch. Keine Verbindungen oder Komponenten könnten sich durch Stöße oder Vibrationen lösen. Das bedeutet, dies ist ein sehr widerstandsfähiges Produkt.
- Die Waagekomponenten sind befestigt auf den Gabeln, daher sind es keine beweglichen Teile. Nicht bewegliche Teile weisen auf keine Abweichungen und daher eine kontinuierliche, verlässliche Waageakkuratesse auf Dauer. Die befestigten Verbindungen zwischen Lastzellen und höherer Gabel garantieren einen längeren Produktlebenszyklus und geringere Wartungskosten.
- Die Waage weist eine betraubare Akkuratesse auf, auch auf Dauer, mit einer Maximaltoleranz von  $\pm 1$  Kg. Der Indikator addiert Palettengewichte zu Gesamtgewichten pro Sendung oder Auftrag, auch um Überladung zu vermeiden. Wird ein Gewicht zugefügt, zeigt das Display das neue Gesamtgewicht und die Anzahl der gewogenen Paletten. Dieses hilft dem Benutzer zu erkennen, dass er keine Paletten vergessen hat zu wiegen oder Paletten zweimal wiegt.
- Der Waageindikator ist versehen mit einem hohen Kontrastdisplay, welches von jedem Blickwinkel gut gelesen werden kann. Das Display ist besonders lesefreundlich, ebenfalls unter schlechten Lichtbedingungen. Der Indikator besitzt niedrig angeordnete Funktionstasten, welche klicken wenn sie gedrückt werden. Bei der Bedienung mit Handschuhen



erkennt der Benutzer, ob er die Tasten tatsächlich gedrückt hat.

- Die HP-ESR20 Waage bietet ebenfalls eine verlässliche und professionelle Druckeroption. Es existiert kein Farbband, das Papier kann innerhalb weniger Sekunden, ohne Demontage des kompletten Druckers, ausgetauscht werden. Die Papierrolle ist länger und das führt zu mehr Ausdrucken und weniger Papierauswechselungen.
- Die Waage hat einen geringen Stromverbrauch und schaltet sich automatisch ab bei Nicht-Benutzung. Die vier Standard AA-Batterien dauern mehr als 4000 Wiegungen an. Das bedeutet, dass die Batterien bei normalem Gebrauch nur einmal im Jahr ausgetauscht werden müssen.
- Die Waage ist laut Norm IP65 wasser- und wasserdampfbeständig. Dieses ist eines der meist charakteristischen Eigenschaften für eine betraubare, mobile Waage. IP65 gibt an, dass die Waage für Handhubwagen auch im Freien oder auf Lastwagen benutzt werden kann und mit Wasser (jedoch nicht mit Hochdruck!!) gereinigt werden kann. Die Lastzellen in den Gabeln besitzen ein noch höheres Schutzniveau. Die HP-ESR20 Waage ist CE zertifiziert für Europa und FCC zertifiziert für die USA.

Die HP-ESR20 Waage für Handhubwagen repräsentiert für Noblelift einen markanten Schritt nach vorne und wir hoffen, dass Sie diese Vorteile zu Ihrem Nutzen gebrauchen werden!

Mit freundlichen Grüßen,

Noblelift

## Italy

Concessionario  
All'attenzione di  
Indirizzo

RE: introduzione del nuovo transpallet pesatore HP-ESR20

Gentile consessionario Noblelift,

Come Lei ben sa, la Noblelift tende a rinnovare continuamente la propria gamma di prodotti, sia migliorando i prodotti già esistenti sia progettandone nuovi. In occasione della fiera IMHX dello scorso Marzo a Birmingham, abbiamo lanciato il nuovo transpallet pesatore HP-ESR20. Questo prodotto può essere già ordinato e siamo convinti che contribuirà ad accrescere l'immagine di qualità della linea dei transpallet Noblelift.

Il transpallet pesatore HP-ESR20 presenta notevoli miglioramenti rispetto ai precedenti prodotti Noblelift. Per aiutarLa a commercializzare questo prodotto, abbiamo riassunto qui sotto i principali punti da tenere in considerazione per la vendita:

- L'HP-ESR20 è costituito da componenti di pesatura che sono progettati esclusivamente per la pesatura mobile. Le parti elettroniche sono compatte e di basso consumo. Non ci sono connettori o componenti che potrebbero disconnettersi dopo urti o vibrazioni. Grazie a queste caratteristiche il prodotto è quindi altamente affidabile.
- I componenti di pesatura sono situati all'interno delle forche dove non ci sono parti in movimento. Ciò significa nessun logorio degli stessi e quindi una precisione di pesatura continua nel tempo. Il fissaggio delle celle di carico con le sovraforche tramite viti inbullonate garantisce una lunga durata di vita del prodotto e bassi costi di manutenzione.
- La pesatura rimane precisa nel tempo, con un errore massimo di circa 1kg. L'indicatore totalizza progressivamente ogni singola pesata e previene sovraccarichi degli automezzi. Quando un peso viene aggiunto, il display mostra il nuovo peso totale e il numero di pallet pesati. Questo aiuta l'operatore a verificare se per sbaglio qualche pallet non sia stato pesato o se un pallet sia stato pesato due volte.
- L'indicatore di pesatura si avvale di un display ad alta risoluzione che può essere facilmente letto da qualsiasi posizione, persino in condizioni di scarsa luminosità. I grossi pulsanti dell'indicatore "scattano" una volta premuti. Anche lavorando con guanti protettivi, l'operatore è in tal modo in grado di rendersi conto se un tasto è stato premuto o no.
- L'HP-ESR20 è disponibile anche con una stampante opzionale professionale. La stampante non ha nastro d'inchiostro mentre il rotolo di carta può essere sostituito in pochi secondi senza dover



smontare l'intera stampante. Il rotolo è ampio, il che permette la stampa di più pesate su di un singolo rotolo di carta e crea nello stesso tempo un minore consumo di carta.

- Il sistema di pesatura ha un basso consumo di energia e si spegne automaticamente in caso di non utilizzo. Le 4 batterie AA alcaline standard consentono più di 4000 pesate. Se il transpallet viene usato normalmente, le batterie potranno essere sostituite una sola volta all'anno.
- Il sistema di pesatura è resistente agli spruzzi d'acqua e alla polvere secondo la norma IP65. Questo è uno degli aspetti più importanti per realizzare una pesatura mobile che sia affidabile. IP65 significa che un transpallet pesatore può essere usato in ambienti esterni o a bordo di automezzi e che può essere pulito con acqua (evitare però lavaggi ad alta pressione!!!). Le celle di carico hanno un livello di protezione ancora più alto. L'HP-ESR20 è conforme alle norme europee CE e a quelle americane FCC.

Noi della Noblelift siamo convinti che il transpallet pesatore HP-ESR20 rappresenti per la nostra azienda un significativo passo in avanti e speriamo che i punti di forza di questo prodotto possano aiutarLa durante il processo di vendita.

Distinti saluti,

Noblelift

## France

Revendeur  
A l'attention de Monsieur  
Adresse

Concerne : Présentation du nouveau transpalette peseur HP-ESR20

Cher revendeur Noblelift,

Comme vous le savez, Noblelift remet sa gamme de produits à jour régulièrement en améliorant des produits existants et en développant de nouveaux produits. Lors du salon IMHX à BIRMINGHAM en mars dernier, nous avons présenté le nouveau transpalette peseur HP-ESR20. Ce produit est maintenant livrable et nous sommes convaincus qu'il va booster l'image de qualité représentée par la ligne des transpalettes peseurs Noblelift.

Le HP-ESR20 présente de grandes améliorations par rapport aux produits précédents. Afin de vous aider à mettre ce produit sur le marché, nous avons établi une liste des principaux arguments de vente ci-dessous :

- Le transpalette peseur HP-ESR20 est fait de composants exclusivement conçus pour une utilisation mobile. L'électronique est compacte et de faible consommation. Il n'y a pas de connecteurs ou de composants qui peuvent bouger suite à des vibrations ou de chocs. Cela signifie que ce produit a une grande fiabilité.
- Les composants du système de pesage sont vissés sur les fourches : il n'y a pas de pièce en mouvement. S'il n'y a pas de pièce en mouvement, il n'y a pas d'usure et la fiabilité du système est donc assurée dans le temps. Les connexions soudées et fixées entre les capteurs et les dessus de fourches garantissent une longue vie du produit et des coûts de maintenance réduits.
- Le système a une précision fiable qui ne change pas dans le temps, avec une erreur maximale de +/- 1 kg. L'indicateur ajoute des poids de palettes à un poids total par envoi ou par commande, pour éviter également les surcharges. Quand un poids est ajouté, l'afficheur montre le nouveau poids total et le nombre de palettes pesées. Cela aide l'utilisateur à vérifier qu'il n'a pas oublié de peser une palette ou qu'il n'a pas pesé la même palette deux fois.
- L'indicateur a un affichage à fort contraste qui permet une lecture de tous les angles. La lecture est très facile, même avec un éclairage faible. L'indicateur dispose de grandes touches qui « cliquent » quand on appuie dessus. Même en travaillant avec des gants, l'utilisateur sent qu'il a appuyé correctement sur la touche.



- Le HP-ESR20 peut également être livré avec une imprimante fiable et professionnelle. Il n'y a pas de ruban encreur, le papier peut être changé en quelques secondes, sans avoir à démonter l'imprimante complète. Le rouleau papier est plus large et il y a donc plus d'impressions possibles sur un rouleau simple et moins de changements de papier.
- Le système a une consommation faible et une coupure automatique quand il n'est pas utilisé. Les quatre piles standard AA permettent plus de 4000 pesages. En utilisation normale, cela signifie que les piles ne doivent être changées qu'une fois par an.
- Le système est protégé contre l'eau et la poussière selon la norme IP65. C'est la caractéristique la plus importante pour un système de pesage mobile. La norme IP65 signifie que le transpalette peseur peut être utilisé en extérieur et sur les camions et peut être nettoyé avec de l'eau (mais pas à haute pression !). Les capteurs situés dans les fourches ont un niveau de protection encore plus élevé. Le HP-ESR20 est conforme aux normes CEE pour l'Europe et FCC pour les USA.

Nous sommes convaincus chez Noblelift que le HP-ESR20 représente une avancée vers le futur et nous espérons que vous utiliserez ses avantages à bon escient.

Sincères salutations.